

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών (3. Saṃyutta Nikāya)

3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων (3. Khandhavaggo)

11. Συνδεδεμένες ομιλίες για τις θεότητες των νεφών
(11. Valāhakaṣaṃyuttaṃ)

[SN 32.1-57, PTS 3.254-3.257]



PaliVerse

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών

3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων

11. Συνδεδεμένες ομιλίες για τις θεότητες των νεφών

1. Η ομιλία για τον Σουντίκα

550. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Θα σας διδάξω, μοναχοί, τους θεούς που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων. Ακούστε το. Και ποιοι, μοναχοί, είναι οι θεοί που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων; Υπάρχουν, μοναχοί, θεοί των ψυχρών σύννεφων· υπάρχουν θεοί των θερμών σύννεφων· υπάρχουν θεοί των νεφελωδών σύννεφων· υπάρχουν θεοί των ανεμωδών σύννεφων· υπάρχουν θεοί των βροχερών σύννεφων - αυτοί ονομάζονται, μοναχοί, "οι θεοί που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων"». Πρώτο.

2. Η ομιλία για την καλή συμπεριφορά

551. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία κάποιος εδώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων;» «Εδώ, μοναχέ, κάποιος συμπεριφέρεται με καλή σωματική συμπεριφορά, συμπεριφέρεται με καλή λεκτική συμπεριφορά, συμπεριφέρεται με καλή νοητική συμπεριφορά. Αυτός έχει ακούσει: 'Οι θεοί που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων έχουν μακρά ζωή, είναι όμορφοι και έχουν άφθονη ευτυχία'. Αυτός σκέφτεται: 'Αχ, μακάρι εγώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο να επαναγεννηθώ ως σύντροφος των θεών που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων!' Αυτός με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία κάποιος εδώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών που ανήκουν στο σώμα των σύννεφων». Δεύτερο.

3-12. Δεκάδα ομιλιών για τη δωρεά και τη βοήθεια των ψυχρών σύννεφων

552-561. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία κάποιος εδώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των ψυχρών σύννεφων;» «Εδώ, μοναχέ, κάποιος συμπεριφέρεται με καλή σωματική συμπεριφορά, συμπεριφέρεται με καλή λεκτική συμπεριφορά, συμπεριφέρεται με καλή νοητική συμπεριφορά. Αυτός έχει ακούσει: 'Οι θεοί των ψυχρών σύννεφων έχουν μακρά ζωή, είναι όμορφοι και έχουν άφθονη ευτυχία'. Αυτός σκέφτεται: 'Αχ, μακάρι εγώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο να επαναγεννηθώ ως σύντροφος των θεών των ψυχρών σύννεφων!' Αυτός δίνει τροφή... κ.λπ... δίνει φωτισμό. Αυτός με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των ψυχρών σύννεφων.

Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία κάποιος εδώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των ψυχρών σύννεφων». Δωδέκατη.

13-52. Σαράντα ομιλίες για τη δωρεά και τη βοήθεια των θερμών σύννεφων

562-601. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία κάποιος εδώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των θερμών σύννεφων... κ.λπ... των θεών των νεφελωδών σύννεφων... κ.λπ... των θεών των ανεμωδών σύννεφων... κ.λπ... επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των βροχερών σύννεφων;» «Εδώ, μοναχέ, κάποιος συμπεριφέρεται με καλή σωματική συμπεριφορά, συμπεριφέρεται με καλή λεκτική συμπεριφορά, συμπεριφέρεται με καλή νοητική συμπεριφορά. Αυτός έχει ακούσει: 'Οι θεοί των βροχερών σύννεφων έχουν μακρά ζωή, είναι όμορφοι και έχουν άφθονη ευτυχία'. Αυτός σκέφτεται: 'Αχ, μακάρι εγώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο να επαναγεννηθώ ως σύντροφος των θεών των βροχερών σύννεφων!' Αυτός δίνει τροφή... κ.λπ... δίνει φωτισμό. Αυτός με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των βροχερών σύννεφων. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία κάποιος εδώ με την κατάρρευση του σώματος κατά τον θάνατο επαναγεννιέται ως σύντροφος των θεών των βροχερών σύννεφων». Πενηντα δεύτερο.

53. Η ομιλία για τα ψυχρά σύννεφα

602. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία μερικές φορές γίνεται κρύο;» «Υπάρχουν, μοναχέ, θεοί που ονομάζονται θεοί των ψυχρών σύννεφων. Όταν σε αυτούς έρχεται η σκέψη: 'Γιατί να μην ζήσουμε με τη δική μας ευχαρίστηση', ακολουθώντας εκείνη τη νοητική επιθυμία τους, γίνεται κρύο. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία μερικές φορές γίνεται κρύο». Το πενηντατρίατο.

54. Η ομιλία για τα θερμά σύννεφα

603. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία μερικές φορές γίνεται ζέστη;» «Υπάρχουν, μοναχέ, θεοί που ονομάζονται θεοί των θερμών σύννεφων. Όταν σε αυτούς έρχεται η σκέψη: 'Γιατί να μην ζήσουμε με τη δική μας ευχαρίστηση', ακολουθώντας εκείνη τη νοητική επιθυμία τους, γίνεται ζέστη. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία μερικές φορές γίνεται ζέστη». Πενηντατέταρτο.

55. Η ομιλία για τα σύννεφα βροχής

604. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία μερικές φορές υπάρχουν σύννεφα;» «Υπάρχουν, μοναχέ, θεοί που ονομάζονται θεοί των νεφελωδών σύννεφων. Όταν σε αυτούς έρχεται η σκέψη: 'Γιατί να μην ζήσουμε με τη δική μας ευχαρίστηση', ακολουθώντας εκείνη τη νοητική επιθυμία τους, υπάρχουν σύννεφα. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία μερικές φορές υπάρχουν σύννεφα». Πεντηκοστό πέμπτο.

56. Η ομιλία για τα σύννεφα ανέμου

605. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία μερικές φορές φυσάει άνεμος;» «Υπάρχουν, μοναχέ, θεοί που ονομάζονται θεοί των ανεμωδών σύννεφων. Όταν σε αυτούς έρχεται η σκέψη: 'Γιατί να μην ζήσουμε με τη δική μας ευχαρίστηση', ακολουθώντας εκείνη τη νοητική επιθυμία τους, φυσάει άνεμος. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία μερικές φορές φυσάει άνεμος». Πεντηκοστό έκτο.

57. Η ομιλία για τα σύννεφα της βροχερής εποχής

606. Προέλευση στη Σαβάττχι. Καθισμένος στο πλάι, εκείνος ο μοναχός είπε στον Ευλογημένο: «Ποια είναι, σεβάσμιε κύριε, η αιτία, ποια η συνθήκη για την οποία μερικές φορές βρέχει ο ουρανός;» «Υπάρχουν, μοναχέ, θεοί που ονομάζονται θεοί των βροχερών σύννεφων. Όταν σε αυτούς έρχεται η σκέψη: 'Γιατί να μην ζήσουμε με τη δική μας ευχαρίστηση', ακολουθώντας εκείνη τη νοητική επιθυμία τους, βρέχει ο ουρανός. Αυτή λοιπόν, μοναχέ, είναι η αιτία, αυτή η συνθήκη για την οποία μερικές φορές βρέχει ο ουρανός». Πεντηκοστό έβδομο.

Τέλος των πενήντα επτά ομιλιών.

Τέλος της συλλογής Βαλάχακα.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Αγνότητα και καλή συμπεριφορά, πενήντα για δωρεά και βοήθεια·
κρύο και ζέστη και σύννεφα, άνεμος και βροχή και σύννεφα.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών. 3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων. 11. Συνδεδεμένες ομιλίες για τις θεότητες των νεφών έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org